



PLACING TAMIL IN GLOBAL ARENA

Table Of Contents

Va.Mu.Komu	3
Prathapan's Ele-Fun Birthday	4
IPhone in a Monkey's Paw	5
P.Ramasamy	6
Alexander and Ashoka	7
Alibaba	8
Pammal Sambandham Mudaliar	9
On Stage Tamil	10
T.V.Sadasiva Pandarathar	11
The Reign of Kulothunga Chola	12

Va.Mu.Komu

Va. Mu. Komu is a distinguished Tamil writer known for his compelling portrayals of rural life and the intricacies of human emotions. His works, ranging from realistic short stories to insightful novels, vividly capture the essence of Tamil culture and the struggles of everyday life. With a distinctive narrative style that combines simplicity with profound depth, he has become a prominent voice in contemporary Tamil literature. His contributions to leading Tamil literary magazines have further solidified his reputation as a storyteller who resonates deeply with readers.

Va. Mu. Komu's literary excellence has been widely recognized. His acclaimed short story collection Thavalaigal Kuthikkum Vayiru earned the prestigious Vikatan Award for Best Short Story Collection in 2008. This honor highlights his ability to craft narratives that are both engaging and thought-provoking, cementing his place as one of Tamil literature's most respected figures.

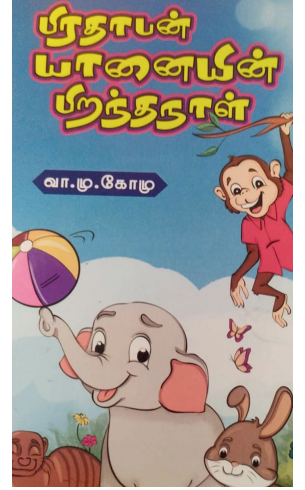


Prathapan's Ele-Fun Birthday

(Pradabha Yaanaiyin Piranthanaal)

Va. Mu. Komu's Prathapan Yaanaiyin Pirandhanal narrates the charming tale of Prathapan, a playful young elephant, on the brink of his fifth birthday. Accompanied by his parents and elder Komban Mama, their journey through the forest highlights familial bonds, innocence, and survival. Prathapan's curiosity and antics add humor, while tense encounters with human threats—electric fences, traps, and firecrackers—reflect man-animal conflict and habitat encroachment. An incident where Komban Mama gets electrocuted poignantly underscores these dangers, forcing the family to retreat.

The story delves into environmental degradation, emphasizing drought and resource scarcity, contrasting with the elephants' efforts to celebrate Prathapan's birthday with a feast for their forest community. Through vivid descriptions and a blend of humor and sentiment, it explores themes of familial love, survival, and coexistence. Ending on a bittersweet note, the tale leaves readers reflecting on the delicate balance between wildlife and human responsibility.



Name of the publisher - Kavin Publications

Year of publication - 2016

Number of pages - 83

Genre -Children's Literature

Original language - Tamil

ISBN - 978-9394291669

World Rights Available

Copyright holder - Author

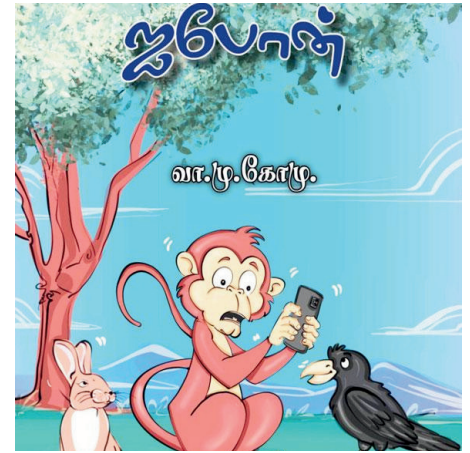
IPhone in a Monkey's Paw

(Kurangu kaiyil iphone)

The story unfolds with Maruthan the monkey finding a cellphone in the forest and wandering around showing it to different animals, asking, "What is this?" The sound of the phone ringing, like "ding ding," piques his curiosity. Maruthan's search leads him to Meena the rabbit, where the phone's strange noise causes Meena to hide in her burrow, and Kana the crow to fly off in surprise.

Maruthan explains that he found the phone near a crocodile, who hinted that humans come to the water to bathe. When the animals are unable to figure out the purpose of the phone, Kana suggests that the wise Calakili (a kind of bird) might know. They seek Calakili, and when the bird sees the phone, it demonstrates how to use it. Calakili also explains that phones are for humans to talk and communicate, showing them how it works, even pulling up a cartoon on YouTube. The animals are fascinated by the new gadget, though they are confused about its purpose. The story ends humorously with Maruthan the monkey, completely absorbed in watching cartoons on the phone, forgetting about his hunger and ignoring his fellow animals, who begin to wonder about the use of the phone.

The inclusion of elements like YouTube cartoons and the use of Tamil phrases adds a charming local flavor, bringing both humor and cultural familiarity to the tale.



Name of the publisher - Kavin Publications

Year of publication - 2022

Number of pages - 87

Genre -Children's Literature

Original language - Tamil

ISBN - 978-9394291232

World Rights Available

Copyright holder - Author

P. Ramasamy

Thiyagi P. Ramasamy was a renowned Tamil writer and social reformer who brought global legends and narratives to Tamil literature, adapting them with cultural relevance for local audiences. Known for his simplicity in writing and profound understanding of human values, Ramasamy specialized in retelling stories of historical and mythological figures, seamlessly blending universal themes with Tamil ethos.

His works, such as Alexanderum Ashokarum, Alibaba, and Hercules, introduced Tamil readers to iconic global figures, transforming their tales to align with Tamil culture and sensibilities. By doing so, he not only familiarized audiences with these legendary personalities but also infused the narratives with moral and ethical undertones that resonated deeply with readers. As both a writer and a passionate social reformer, Ramasamy's adaptations carried strong messages of justice, unity, and inspiration. His literary and activist pursuits continue to inspire and uphold his enduring legacy in Tamil culture.

Alexander and Ashoka

(Alexanderum Ashokarum)

Alexanderum Ashokarum by P. Ramasamy is a profound comparative work that delves into the lives and philosophies of two iconic leaders, Alexander the Great and Emperor Ashoka. Through concise and lucid narratives, Ramasamy juxtaposes Alexander's relentless ambition for territorial conquests with Ashoka's transformative journey from a fierce warrior to a beacon of spiritual enlightenment. The book masterfully highlights their contrasting approaches to leadership, power, and legacy, emphasizing the universal values that defined their eras.

Alexander symbolizes valor and determination, striving to unify the world through his military prowess, while Ashoka exemplifies a shift from bloodshed to a life guided by love, compassion, and moral principles following the Kalinga War. Ramasamy's engaging portrayal of these figures provides timeless lessons on the importance of unity, peace, and human solidarity. By presenting these two leaders side by side, the book serves as an inspiring testament to the diverse paths toward greatness and their enduring relevance.



Name of the publisher - Notion Press

Year of publication - 2022

Number of pages - 50

Genre - Classical Fiction

Original language - Tamil

ISBN - 979 - 8886843415

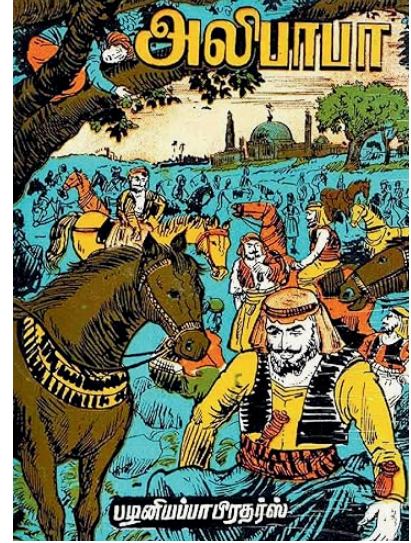
World Rights Available

Copyright holder - Tamilnadu Government

Alibaba

Pa. Ramasamy's Alibaba is a masterful adaptation that introduced the legendary tale of Alibaba and the Forty Thieves to Tamil audiences, reimagining it through the lens of Tamil cultural sensibilities. This adaptation brought a rich blend of adventure, emotional resonance, and moral lessons, aligning with Tamil storytelling traditions. By portraying Alibaba as a humble yet courageous woodcutter, Ramasamy highlighted themes of loyalty, wit, and justice, making the character relatable to Tamil readers.

The narrative's thrilling escapades and well-crafted characters resonated deeply, presenting timeless values in an engaging format. Adapted into films and other media, this version of Alibaba became the definitive interpretation for Tamil audiences, enabling them to understand and appreciate the tale within their cultural framework. Pa. Ramasamy's rendition remains a cherished classic, reflecting the universal appeal of Alibaba while rooting it firmly in Tamil heritage.



Name of the publisher - Createspace Independent Pub

Year of publication - 2017

Number of pages - 54

Genre - Classical Fiction

Original language - Tamil

ISBN - 978 - 1979777513

World Rights Available

Copyright holder - Tamilnadu Government

Pammal Sambandham Mudaliar

Pammal Sambandham Mudaliar (1873–1964), widely regarded as the "Father of Modern Tamil Theatre," was a trailblazing dramatist, playwright, and lawyer who revolutionized Tamil drama. With a repertoire of over 100 plays, including original works and adaptations, he brought realism and depth to the Tamil stage, addressing social issues and cultural themes in an engaging and thought-provoking manner. His pioneering use of Naadaga Tamil—a conversational style of language suited for drama—bridged the gap between literary and spoken Tamil, making theatre more accessible and relatable.

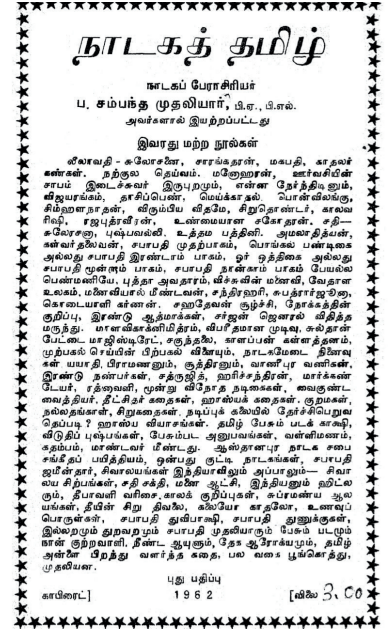


Mudaliar's notable works, such as *Manonmaniam* and *Sabapathi*, laid the foundation for modern Tamil theatre, inspiring future generations of playwrights and dramatists. His commitment to the arts earned him numerous accolades, including the prestigious Padma Bhushan in 1963, recognizing his immense contributions to Indian culture. His legacy endures as a cornerstone of Tamil literature and theatre, shaping its evolution and enriching its cultural heritage.

On Stage Tamil (Naataka Tamil)

Pammal Sambandha Mudaliar's Naadaga Tamil brought a groundbreaking transformation to Tamil theatre by crafting a language specifically suited for drama. Departing from the lofty and often inaccessible literary Tamil, he introduced a conversational tone that mirrored everyday speech while retaining the richness and nuances of the language. This new linguistic style made his plays relatable and engaging, allowing audiences to connect deeply with the characters and narratives

Naadaga Tamil bridged the gap between classical Tamil, revered for its literary elegance, and spoken Tamil, widely used in daily interactions. Mudaliar's approach not only democratized theatre by making it accessible to all social strata but also provided a dynamic medium to address contemporary social issues, moral dilemmas, and cultural themes. His work laid the foundation for modern Tamil drama, inspiring subsequent playwrights to experiment with realistic dialogue and fostering a tradition of theatre that remains vibrant to this day.



Name of the publisher -
Tamilnadu Textbook Corporation

Year of publication - 2011

Number of pages - 84

Genre - Linguistic Commentary

Original language - Tamil

ISBN - 979 - 8881279851

World Rights Available

Copyright holder - Tamilnadu
Government

T.V.Sadasiva Pandarathar

T. V. Sadasiva Pandarathar (1892–1960) was a pioneering Tamil historian and author whose work significantly advanced the field of Tamil historiography. Best known for his monumental work *Pirkaala Cholar Saritharam* (History of the Later Cholas), he made substantial contributions to the understanding of Tamil history, particularly in relation to the Chola dynasty and Tamil temple histories. His scholarly approach to history was marked by meticulous research and a deep understanding of the cultural and historical context of Tamil Nadu.

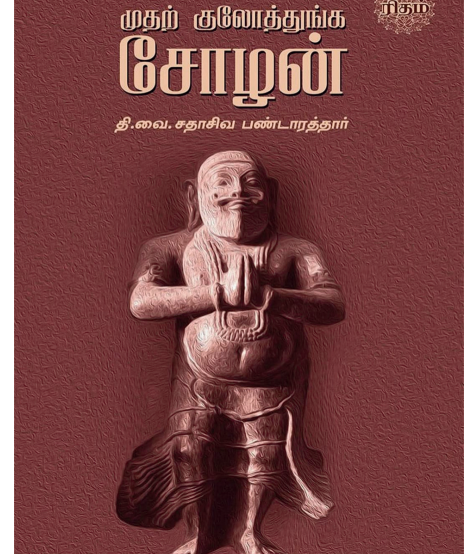


As a lecturer at Annamalai University, Pandarathar has researched on Cultural History and Tamil historical research, particularly through his extensive volumes on Tamil literary history. His contributions to the field were recognized with numerous honors, including shawls and shields from the Tamil literary society in 1962, which solidified his legacy as a leading figure in Tamil historiography and a trailblazer in the study of Tamil history.

The Reign of KulothungaChola (Mudhal Kulothunga Cholan)

Mudhalam Kulothunga Cholan by T. V. Sadasiva Pandarathar is a comprehensive historical study of Kulothunga Chola I, a key figure in the Later Chola dynasty. Through meticulous research, Pandarathar portrays Kulothunga as a strong and visionary ruler who played a crucial role in consolidating the Chola and Eastern Chalukya kingdoms. The work delves into his administration, highlighting significant reforms such as the abolition of tolls to promote trade and economic growth, making his reign a period of prosperity.

Pandarathar emphasizes Kulothunga's military prowess, detailing his successful campaigns and his ability to maintain a stable empire through strategic alliances and diplomatic acumen. Furthermore, the study underscores his contributions to cultural advancement, with a focus on architectural and religious developments during his reign. By presenting Kulothunga as both a practical ruler and a patron of culture, Pandarathar solidifies his legacy as one of the most influential monarchs in South Indian history.



Name of the publisher -
Tamilnadu Textbook Corporation

Year of publication - 2022

Number of pages - 88

Genre - History

Original language - Tamil

ISBN - 978 - 9393724472

World Rights Available

Copyright holder - Tamilnadu
Government

“ TAKING TAMIL TO THE WORLD BRINGING THE WORLD TO TAMIL “

Expand Your Horizons. Secure Our Grant.

The Tamil Nadu Translation Grant Program, launched by the Government of Tamil Nadu, aims to promote Tamil literature worldwide and facilitate its broader reach. Through this program, non-Tamil publishers in India as well as foreign countries will be able to translate and publish Tamil titles into their languages, thus making these works accessible to readers everywhere. More details: <https://chennaiinternationalbookfair.com/tamilnadu-translation-grant/>

Global Literary Agent Training Program

The Tamil Nadu Government's Global Literary Agent Training Program is a comprehensive initiative designed to equip literary agents with essential skills. Led by accomplished resource persons, the program covers diverse subjects crucial to the profession. Classes incorporate various activities, fostering practical insights and hands-on experience. Participants engage in interactive sessions, workshops, and case studies, gaining a nuanced understanding of global literary dynamics. Beyond traditional aspects like negotiation and rights management, the program addresses emerging trends and technologies. With a dynamic learning approach, it empowers literary agents to navigate the evolving landscape, ensuring they are adept at meeting the demands of the global literary market. A literary agent plays a pivotal role in securing translation grants, as they also oversee both inward and outward rights.



Prasanna Kumar J
Global Literary Agent



CIBF
2025

CHENNAI
INTERNATIONAL
BOOK FAIR



Prasanna Kumar. J

Email : prasannakumargla@gmail.com

Phone : +91 9894747588

Rights Catalogue